

ハンゲル語

즐거운 학교

たの がっこう
楽しい学校

처음배우는 일본어

~ はじめてのにほんご ~



へいせい20ねん4がつ

平成20年4月

2008년 4 월

やまとしきょういくいいんかい

大和市教育委員会

야마또시교육위원회

はじめに

～自分の国を離れ、日本の学校で勉強をすることになった皆さんへ～

これから新しい生活が始まります。今までの生活と違い、学校の様子や勉強は戸惑うことも多く、不安なことも多いことでしょう。

でも、大和市には平成19年1月現在には、小学校では257人、中学校では92人の外国籍の児童生徒の皆さんが勉強しており、その国々も18カ国に及んでいます。日本語はわかるようになるまでは、先生や友だちの言っていることがわからず、また自分の気持ちをわかってもらえず苦しいと感じることもあるようですが、これまでたくさんの外国籍児童生徒の皆さんがこの大和で勉強してきました。

さて日本で学習する皆さんにとって、学校生活に早くなれ、友達と交流し学習していくためには日本語の学習はとても大切なことです。この本には、日本にきたばかりの皆さんがすぐに使える言葉や、周りの人とのコミュニケーションを図るために必要な表現をのせています。

今回の「楽しい学校」は、次の点に気をつけて改訂しました。

図やイラストを増やし、日本語を使う場面をわかりやすく示しました。

学校生活全般が理解できるように、学校生活に関係した「言葉（語彙）」を整理し、たくさんのせました。

周りの人とコミュニケーションができるように、簡単に役に立つ短い表現を練習できるようにしました。

～動詞（食べる・帰る等）や気持ちを表す形容詞（楽しい・やさしい等）

皆さんは、この本を使って、発音練習をしたり、簡単な会話のやり取りをしたり、言葉（語彙）の学習をしたりしてください。

この本が、皆さんの日本語の学習の手助けになり、役立つことを願っています。また、これからの皆さんが日本の子ども達と仲良く楽しく学校生活を送れることを願っています。

平成20年 4月
大和市 教育委員会

머릿말

~가기의 나라를 떠나서 일본의 학교에서 공부를 하게된 여러분들에게~~

이제부터 새로운 생활이 시작이 됩니다.지금까지의 생활과도 틀리고,학교도 공부도 모르는 점이 많아서 불안한 점이 많겠지요.

그렇지만 야마또시에서는 2007년 1월 현재 초등학교에는 257명,중학교에는 92명의 외국국적의 학생이 공부를 하고 있고, 그들의 나라들도 18개국에 이르고 있습니다.일본어를 알수있게 될때까지는 선생님이나 친구들의 이야기도 알수가 없고,또한 자기의 기분을 전달할수가 없어서 괴로움이 많겠지만 지금까지 여러 외국국적의 학생들이 야마또시에서 공부를 했습니다.

자 일본어로 공부하는 여러분들에게 있어서 학교생활에 빨리 익숙해지고 친구들과 교류하며 학습을 하게하기 위해서 일본어 학습은 대단히 중요한 것입니다.이 책에서는 일본에 온지 얼마되지 않은 여러분들이 곧 사용할 수 있는 언어나 주위의 사람들과의 의사소통을 하기 위해서 필요한 표현을 실었습니다.

이번의 「즐거운 학교」는 다음점에 주의를 해서 개정을 했습니다.

1. 그림이나 도표를 늘려서 일본어를 사용하는 경우의 알기 쉽게 표시했습니다.
2. 학교 생활 전반이 이해 되도록 학교생활에 관계된 「언어(단어)」를 정리해서 많이 실었습니다.
3. 주변 사람들과 의사소통을 할수 있도록 간단하고 도움이 되는 짧은 표현을 연습 할수 있도록 했습니다.

~동사(먹다,돌아가다 등)나 기분을 표현하는 현용사(즐겁다,쉽다 등)

여러분들은 이 책을 사용해서 발음연습을 하거나 간단한 회화를 하거나 언어(단어)의 학습을 해 주시기 바랍니다.

이 책이 여러분의 일본어 학습에 도움이 되기를 바랍니다. 또한 이제부터 여러분들이 일본의 아이들과 친해져서 즐거운 학교생활을 보낼수 있게 되기를 바랍니다.

2008년 4월
야마또시 교육위원회

も く じ

1 . はじめまして	・・・ 1
2 . あいさつ	・・・ 5
3 . かぞく	・・・ 9
4 . からだ / びょうき / けが	・・・ 10
5 . でんわ	・・・ 14
6 . がっこうのしせつ	・・・ 16
7 . きょうしつの なか	・・・ 17
8 . もちもの / いるい	・・・ 18
9 . ぶんぼうぐ	・・・ 19
10 . じかんわり	・・・ 20
11 . きょうか	・・・ 22
12 . がっこうぎょうじ	・・・ 24
13 . てんき	・・・ 26
14 . いろ	・・・ 27
15 . きょうしつのことば	・・・ 28
16 . ともだち	・・・ 30
17 . ある・ない	・・・ 31
18 . いく・かえる	・・・ 32
19 . たべる / のむ / する	・・・ 33
20 . きもち	・・・ 35
21 . どんなもの?	・・・ 36
22 . すうじ	・・・ 37
23 . おかね	・・・ 38
24 . かぞえかた	・・・ 39
25 . じかん	・・・ 40
26 . カレンダー	・・・ 41
27 . ひらがな	・・・ 42
28 . かたかな	・・・ 48

차례

1	처음 뵙겠습니다	• • •	1
2	인사	• • •	5
3	가족	• • •	9
4	몸 / 질병 / 부상	• • •	10
5	전화	• • •	14
6	학교시설	• • •	16
7	교실내	• • •	17
8	소지품 / 옷차림	• • •	18
9	문방구	• • •	20
10	시각표	• • •	21
11	교과	• • •	23
12	학교행사	• • •	25
13	날씨	• • •	27
14	색갈	• • •	28
15	교실에서 쓰이는 말	• • •	29
16	친구	• • •	31
17	있다 / 없다	• • •	32
18	가다 / 돌아오다	• • •	33
19	먹다 / 마시다 / 하다	• • •	34
20	기분	• • •	36
21	어떤것 ?	• • •	37
22	숫자	• • •	38
23	돈	• • •	39
24	세는법	• • •	40
25	시간	• • •	41
26	달력	• • •	42
27	히라가나	• • •	43
28	카타카나	• • •	49

1.はじめまして

처음뵙겠습니다

(1)じこしょうかい 자기소개

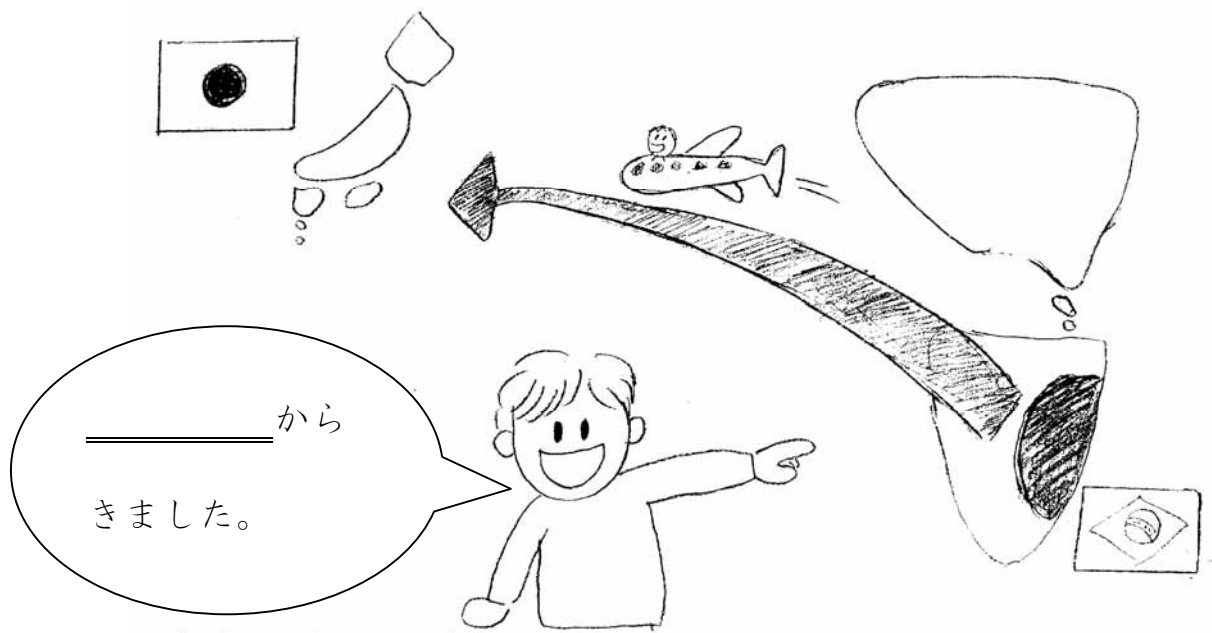
わたしは、_____です。
 _____からきました。
 よろしくおねがいたします。



*わたしは、()です。 *나는()입니다.

*よろしくおねがいたします。 * 잘 부탁드립니다

(2)~から きました。 ()에서 왔습니다



(3)わたし・ぼく 저 · 나

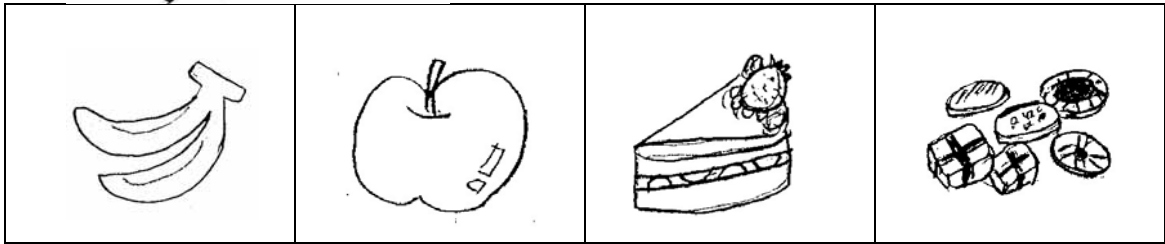


(4) ~가 すきです。

~을 좋아해요



_____가 すきです。



①バナナ

바나나

③ケーキ

케익

②りんご

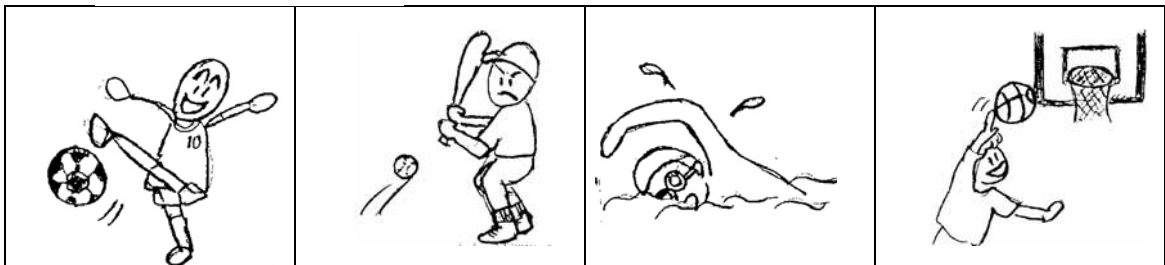
사과

④クッキー

쿠키



_____가 すきです。



①サッカー

축구

③すいえい

수영

②やきゅう

야구

④バスケットボール

농구

はじめましてカード

처음 뵙겠습니다

なまえ

くに

が、すきです。

よろしく ねがいします。

わたし／ぼくの かお
나의 얼굴(그림)

「このカードの使い方」「 이 카드를 쓰는 법」

※ひらがなが書ける場合は自分で、書けない場合は先生に書いてもらってください。

ひらがなで書くことができれば直接書いて、無理な場合は先生に書いてもらってください

※ 十分でなくても良いので今までなかった会話をつかって、じこしょう かいの機会をたくさんつくりましょう。

잘하지 못하더라도 지금까지 배운 회화를 이용하여 자기소개할 기회를 많이 만듭시다.

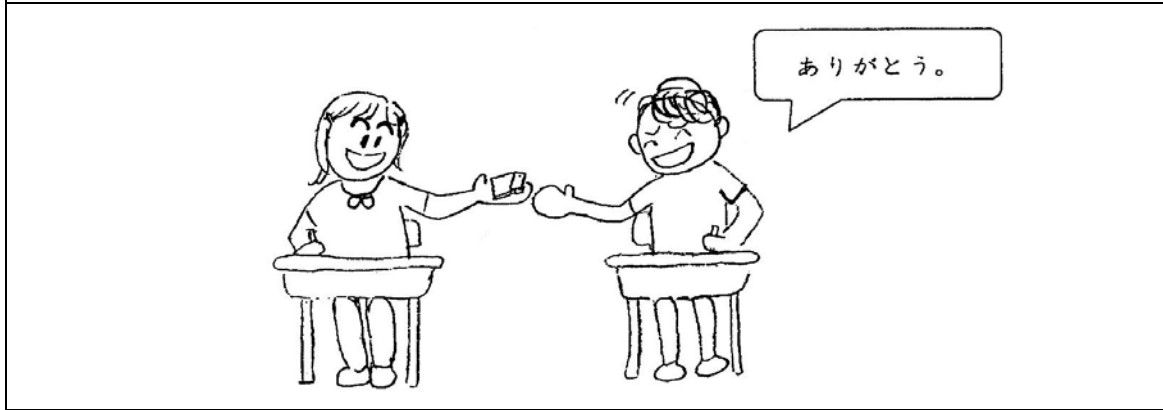
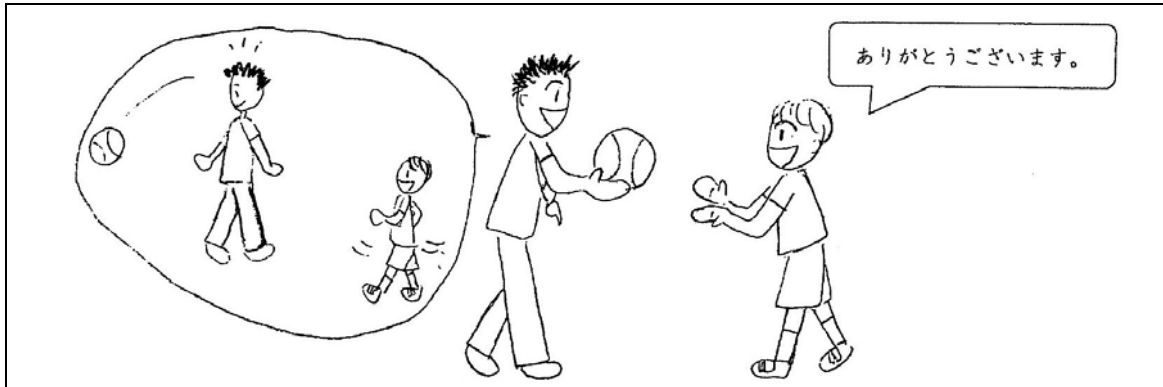
あいさつ

(1) いろいろな あいさつ



おはよう	(아침 인사)안녕?	おはようございます	(아침 인사)
こんにちは	안녕하세요	こんばんは	(저녁 인사)
さようなら	안녕	じゃあね	잘 가
バイバイ	빠이빠이		

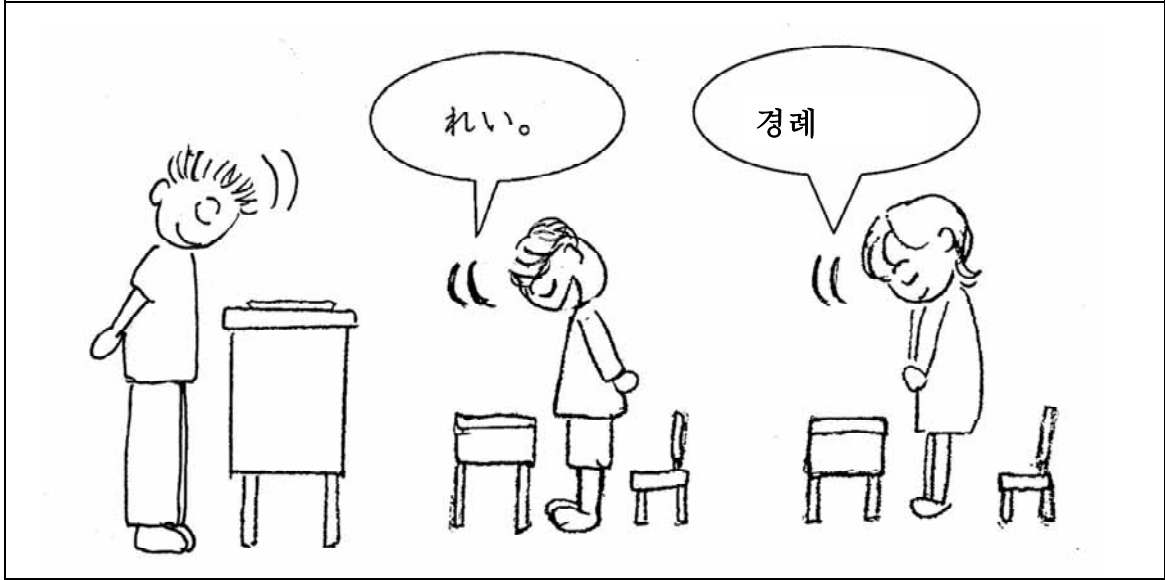
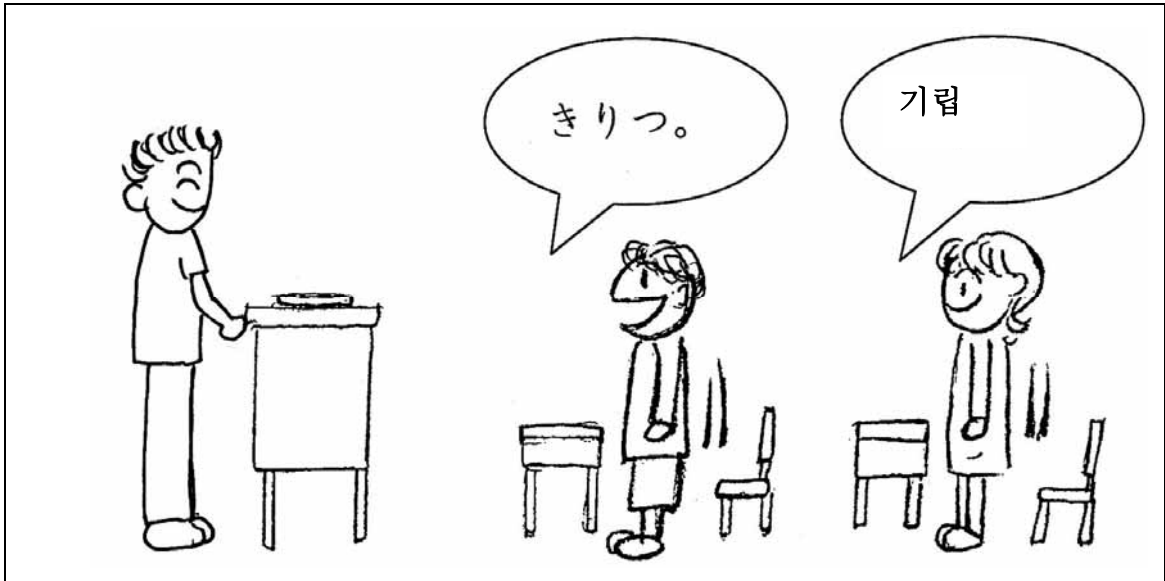
(4) ありがとうございます / ありがとう 감사합니다 / 고마워요.



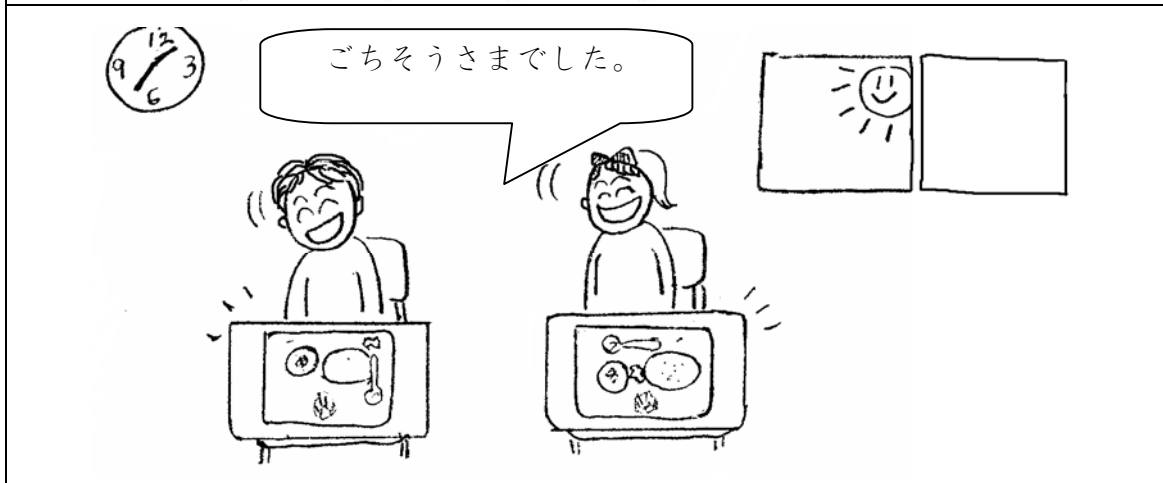
(3) ごめんなさい / すみません 미안합니다. / 죄송합니다.



(4) きりつ / れい / ちゃくせき

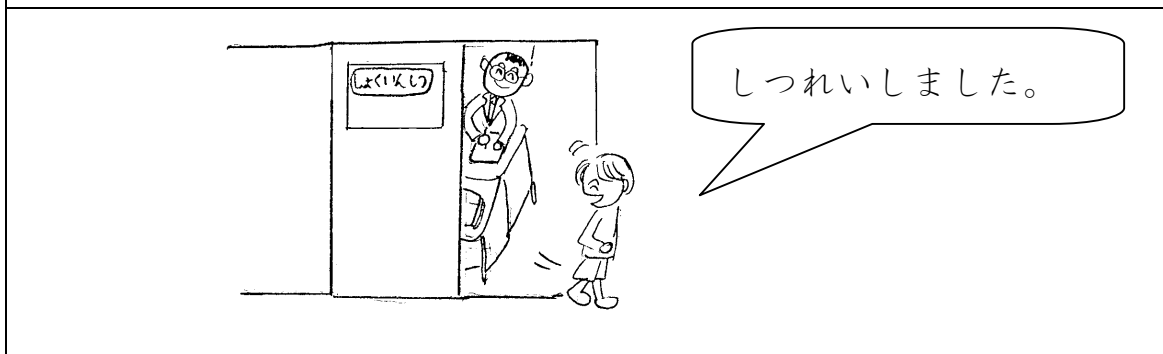
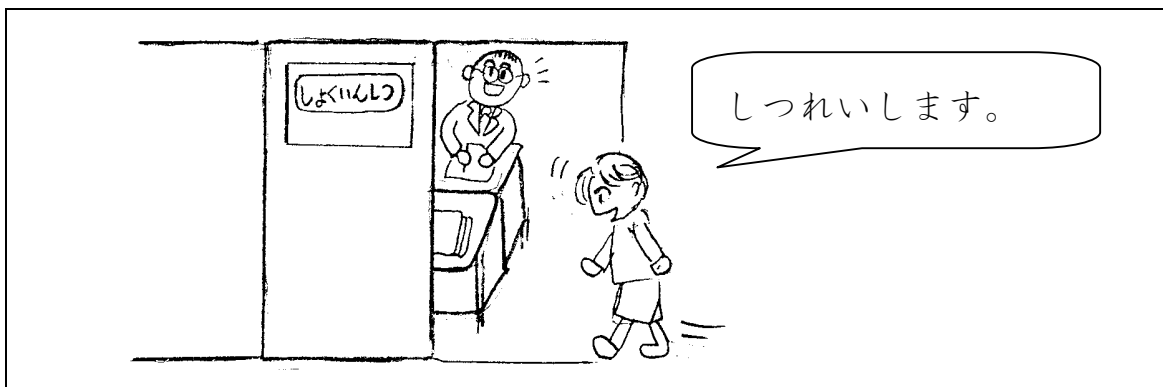


(5) いただきます／ごちそうさまでした



※いただきます 잘 먹겠습니다 *ごちそうさまでした 잘 먹었습니다.

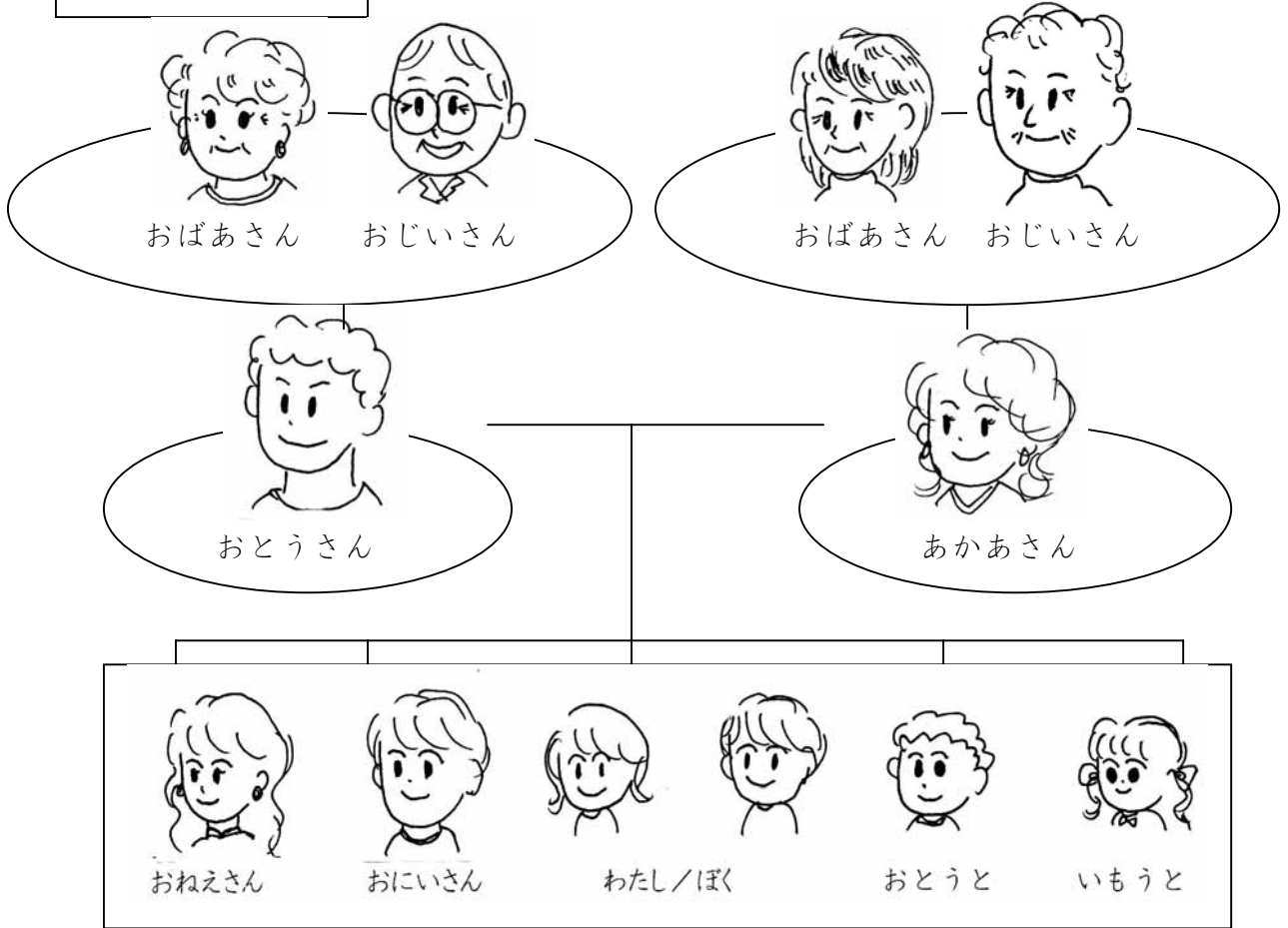
(6) しつれいします／しつれいしました



*しつれいします(실례합니다) *しつれいしました(실례했습니다)

3. かぞく

가족



おばあさん	할머니	おにいさん	오빠 / 형
おじいさん	할아버지	おねえさん	언니 / 누나
おかあさん	엄마	おとうと	남동생
おとうさん	아빠	いもうと	여동생

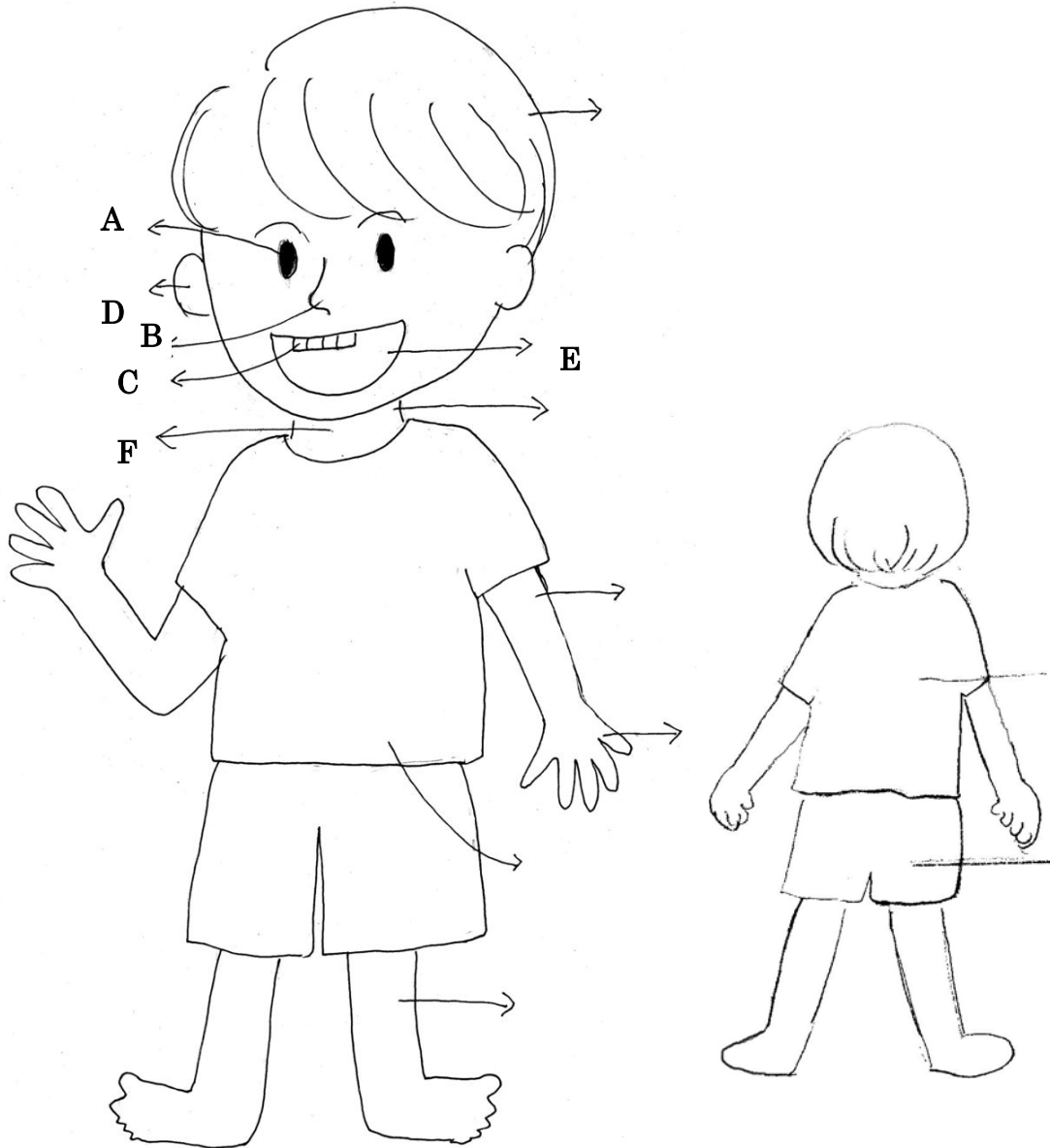


* 당신의 가족을 써 보세요

4. からだ／びょうき／けが

몸/질병/부상

(1) からだのなまえ



①あたま	머리	⑤おなか	배
②くび	목	⑥あし	다리
③うで	팔	⑦せなか	등
④て	손	⑧おしり	궁둥이

A め	눈	D みみ	귀
B はな	코	E くち	입
C は	이	F のど	목구멍



(2) ~가 いたい.



あたまが いたい。	머리가 아파요.	めが いたい。	눈이 아파요.
おなかが いたい。	배가 아파요.	의도가 いたい。	목구멍이 아파요.
はが いたい。	이가 아파요.	くびが いたい。	목이 아파요.

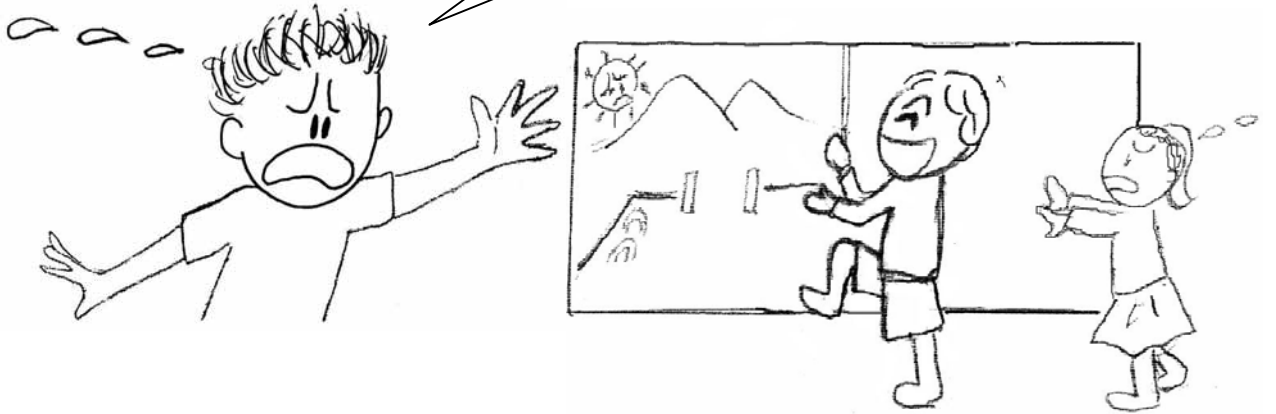
(3) ねつが ある / きもちが わるい 열이 나요. / 기분이 나빠요.



(4) あぶない

あぶない

위험해요

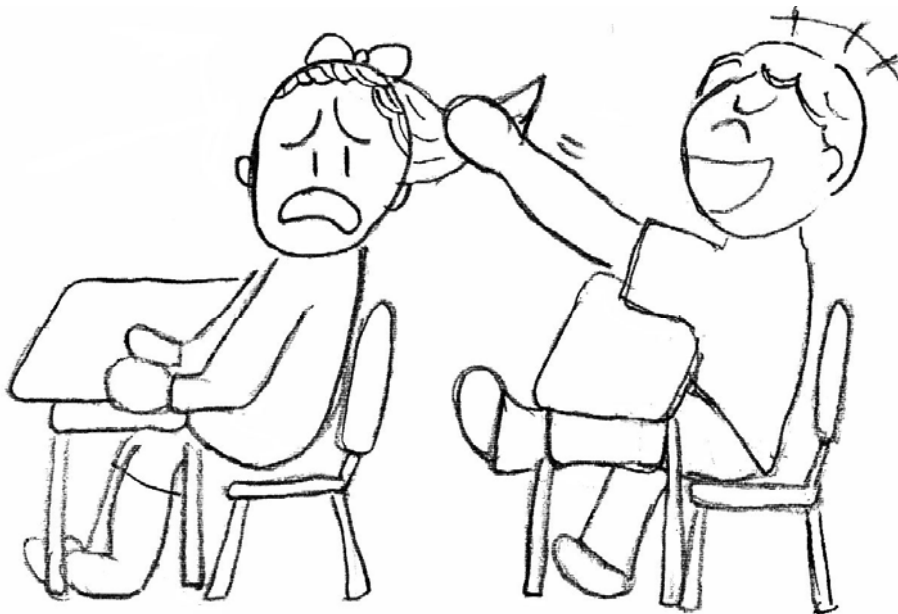


위험해요

あぶない



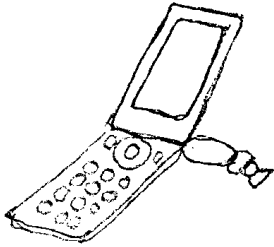
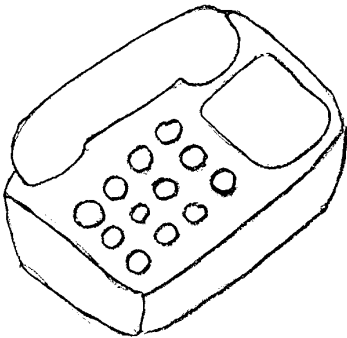
(5) やめて 하지마세요



5. でんわ

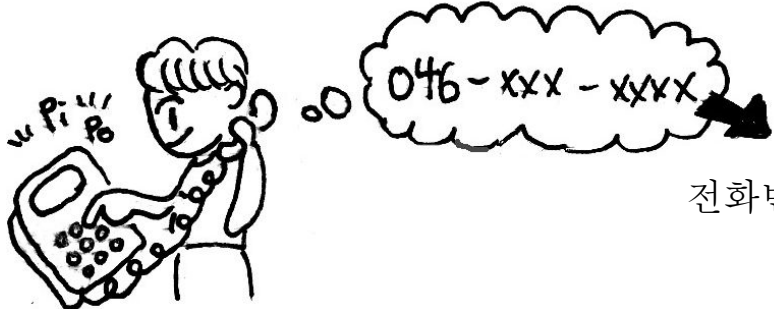
전화

(1) でんわ



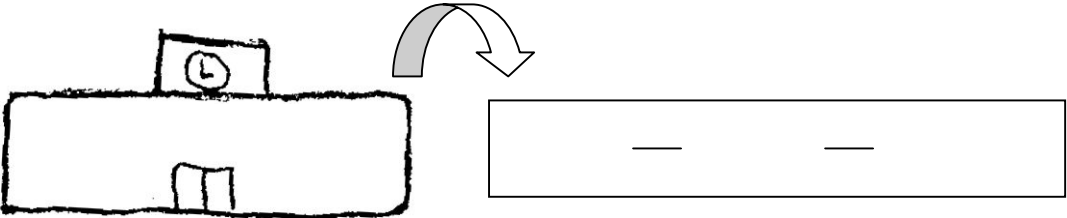
けいたい でんわ (휴대전화)

(2) でんわ ばんごう (전화번호)

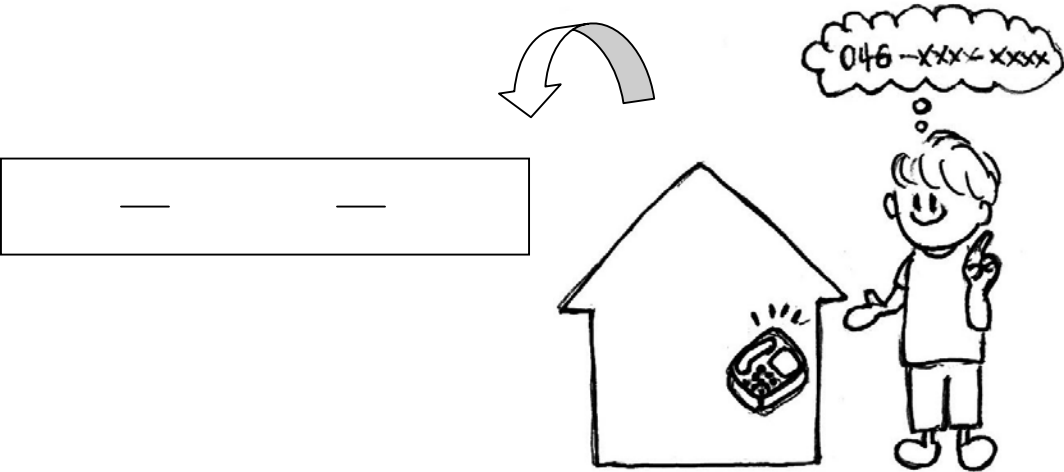


전화번호

(3) がっこうの でんわばんごう (학교 전화번호)



いへの でんわばんごう (집 전화번호)



(4) やすみます 쉽니다.

もしもし、
() がっこうです。

여보세요, () 학교 입니다.



わたしは、() ねん () くみの
() です。 やすみます。

저는 () 학년 () 반의 () 입니다.
쉽니다.



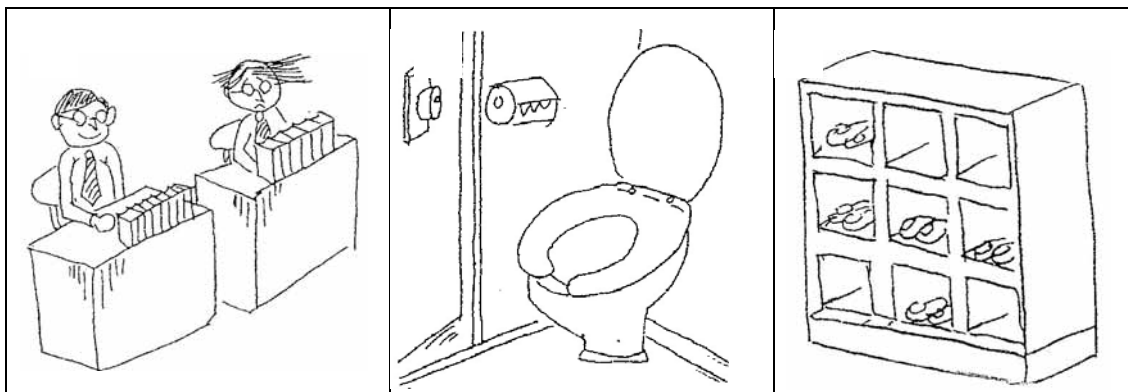
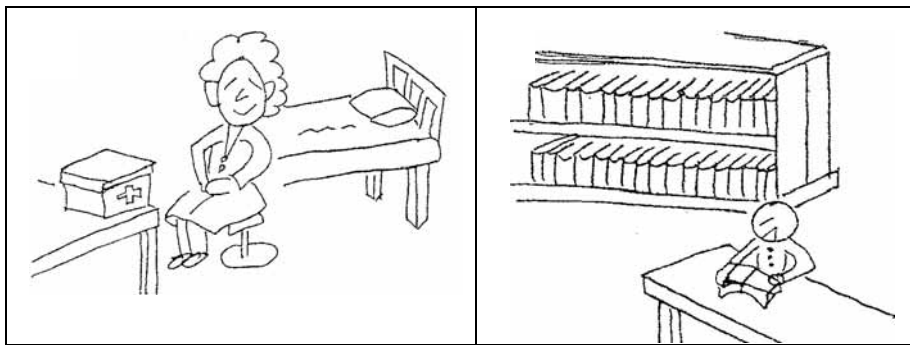
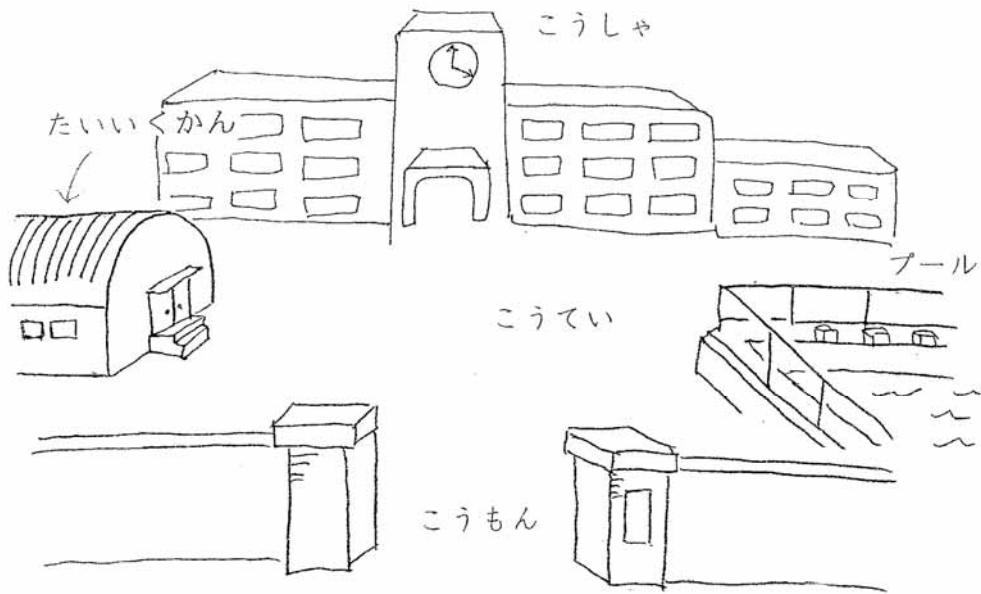
そうですか。わかりました。
おだいじに。

그래요? 알겠습니다. 꼭 쉬세요.



6. がっこうの しせつ

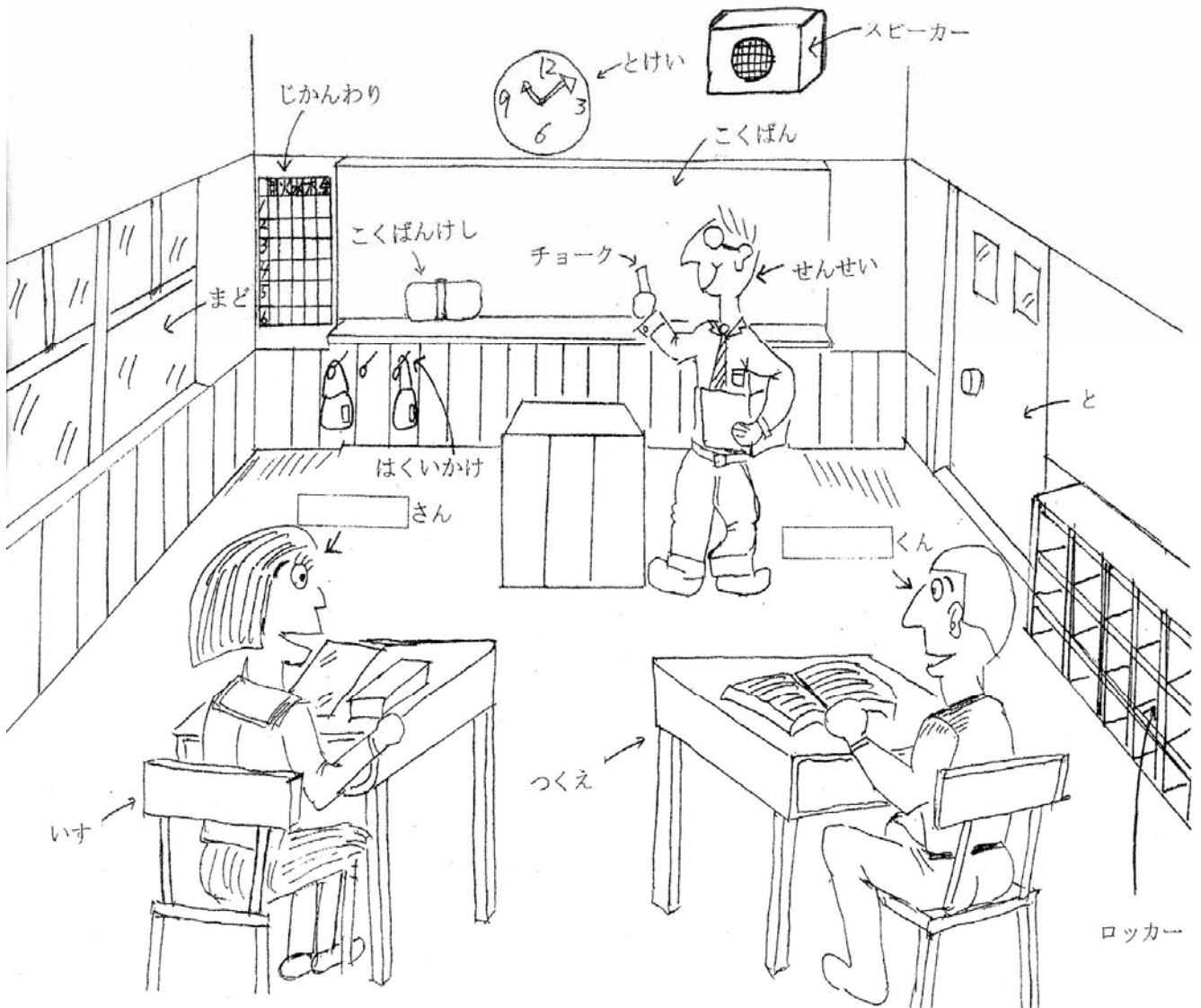
학교시설



こうしゃ	교사	①ほけんしつ	양호실
こうもん	교문	②としょしつ	도서실
こうてい	교정	③しょくいんしつ	직원실
プール	풀	④トイレ	화장실
たいいくかん	체육관	⑤げたばこ	신발장

7. きょうしつの なか

교실내

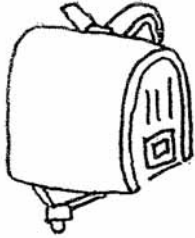


いす	의자	まど	창문
とけい	시계	チョーク	분필
こくばん	칠판	こくばんけし	칠판 지우개
と	문	せんせい	선생님
スピーカー	스피커	せいと	학생
ロッカー	보관함	つくえ	책상
はくいかけ	급식용 백의 걸이		

8. もちもの/いるい

소지품 / 옷차림

ランドセル



ほん,じしょ



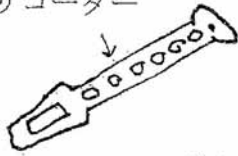
かばん



ちりがみ(ティッシュ)



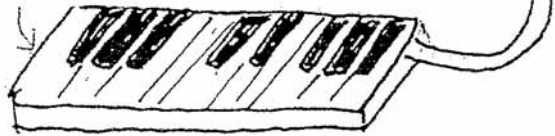
リコーダー



じしょ



けんばんハーモニカ



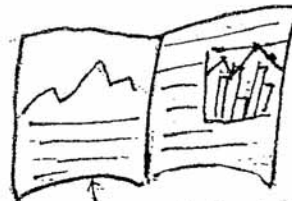
あか,しろぼう



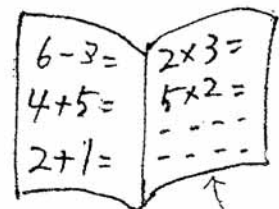
たいそうふく



せいふく



しりょうしゅう



もんだいしゅう

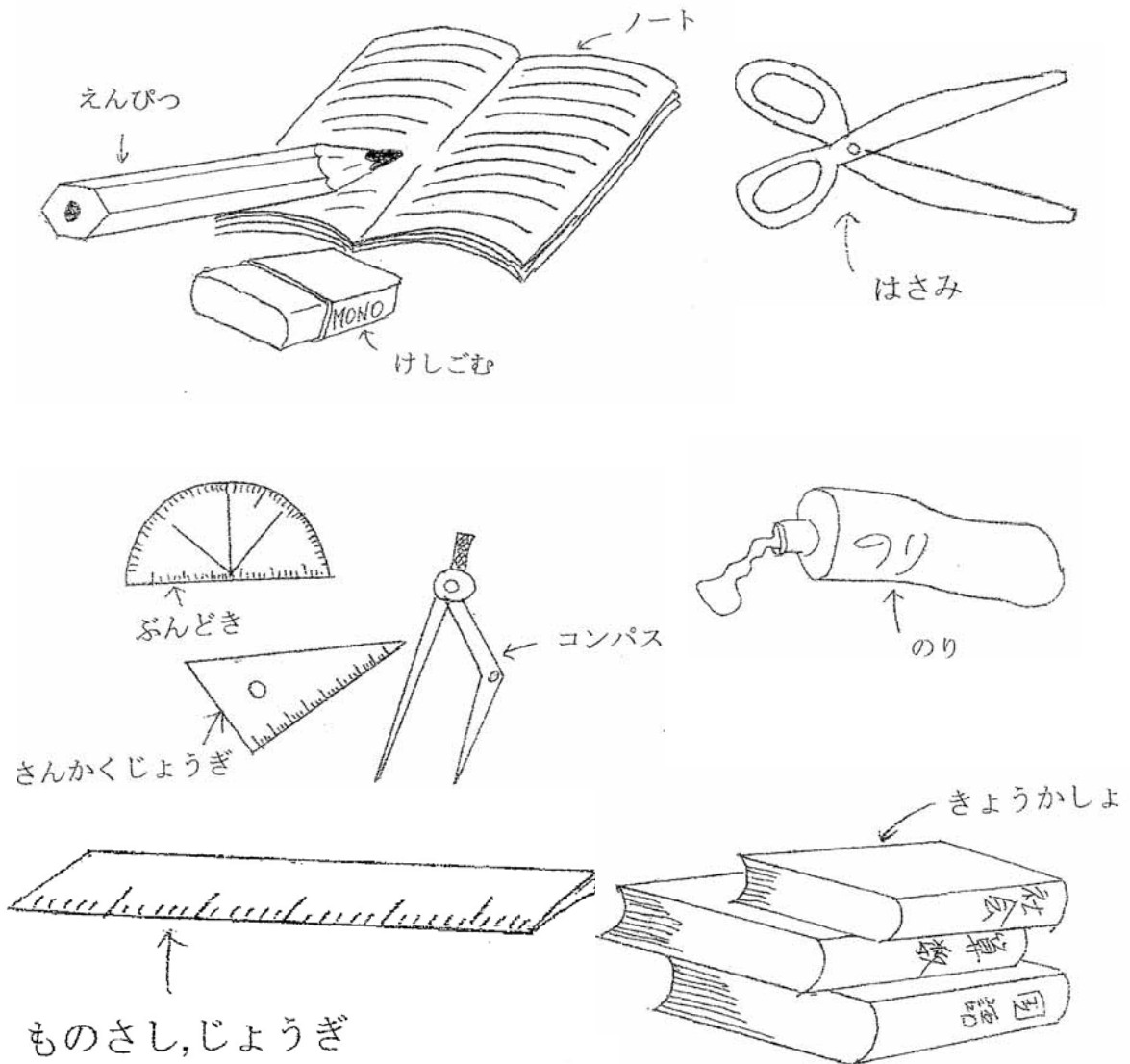
ランドセル	란도셀	けんばんハーモニカ	멜로디온
ほん・じしょ	책	あか・しろぼう	홍,백모자
かばん	가방	たいそうふく	체육복
ティッシュ	티슈	せいふく	제복
じしょ	사전	しりょうしゅう	자료집
リコーダー	리코더 (피리)	もんだいしゅう	문제집



ハンカチ	손수건	스카트	스커트
うわばき	실내화	たいいくかんよう シューズ	체육관전용 실내화
きゅうよく	급식	くつ	구두
ぼうし	모자	マスク	마스크
シャツ	샤츠	うわぎ	윗도리
ズボン	바지	くつした	양말
はくい	까운		

9. ぶんぼうぐ

문방구



はさみ	가위	きょうかしよ	교과서
コンパス	콤파스	ぶんどき	분도기
さんかくじょうぎ	삼각자	ノート	공책
のり	풀	えんぴつ	연필
ものさし	자	けしごむ	지우개

10. じかんわり

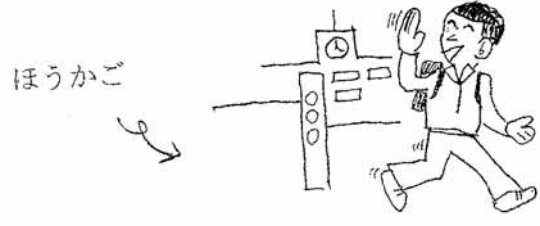
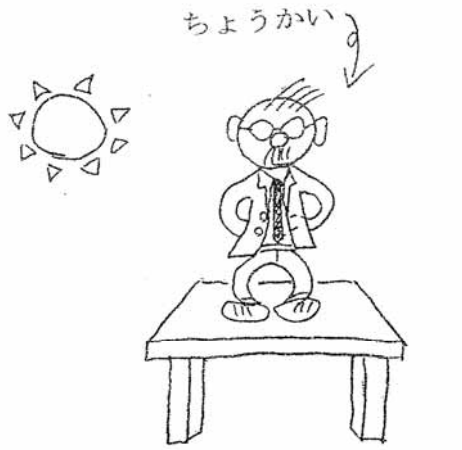
시간표

じかんわりひょう

	月 げつ	火 か	水 すい	木 もく	金 きん
1 じかんめ (:) (:)					
2 じかんめ (:) (:)					
やすみじかん					
3 じかんめ (:) (:)					
4 じかんめ (:) (:)					
きゅうしょく ひるやすみ					
5 じかんめ (:) (:)					
6 じかんめ (:) (:)					

にちようび(日曜日)	일요일	もくようび(木曜日)	목요일
げつようび(月曜日)	월요일	きんようび(金曜日)	금요일
かようび(火曜日)	화요일	どようび(土曜日)	토요일
すいようび(水曜日)	수요일		

* じぶんで、じかんわりひょうをつくりましょう。



ちようかい	조회	いいんかい	위원회
がくしゆ・べんきよう	학습	きゆうしよく	급식
そうじ	청소	ひるやすみ	점식휴식시간
やすみじかん	쉬는 시간	ほうかご	방과후
クラブ	클럽활동		

11. きょうか

教科

こくご(国語)

あいう
えおか
いろは

空
空
空
空
空



りか(理科)



さんずう(算数)
すうがく(数学)

$5 \times 5 = 25$
 $9 \div 3 = 3$
 $45 - 5 = 40$
 $\frac{25}{4} = \frac{25}{100}$
 $\square = 2\sqrt{2}$



しゃかい(社会)



えいご(英語)

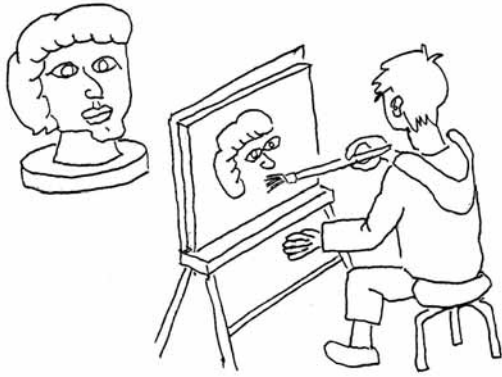
ABC...
abc...
music
book
apple



おんがく(音楽)



びじゅつ (美術)



そうごう (総合)



きじゅつ・かてい

(技術・家庭)



せんたくきょうか (選択教科)

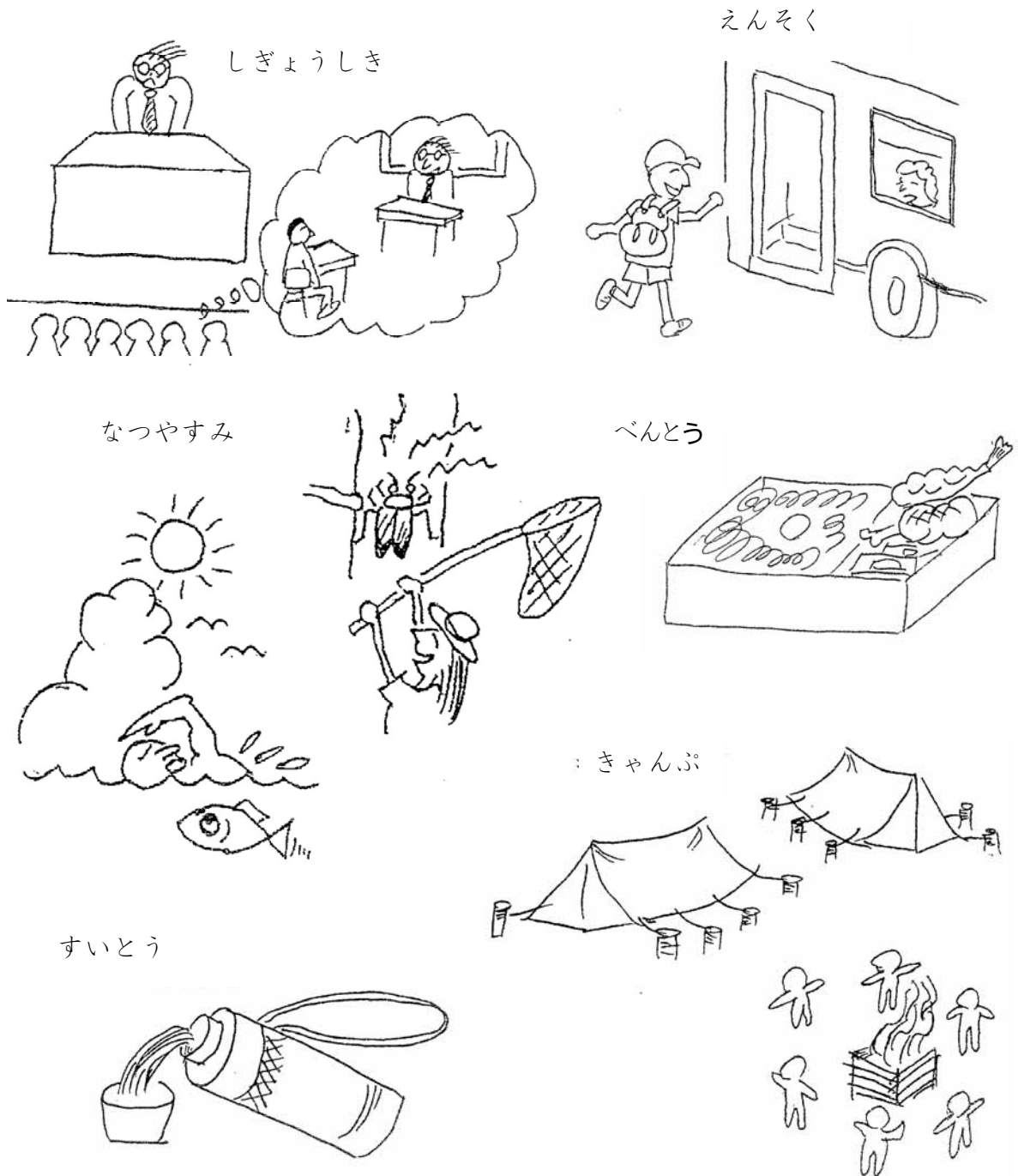
たいいく (体育)



こくご	국어	かていか	가정과
さんすう/すうがく	산수, 수학	きじゅつか	기술과
りか	리과(자연)	ほけん/たいいく	보건 체육
しゃかい	사회과	ずこう/びじゅつ	주꾸우(미술), 미술
おんがく	음악	そうごう	종합
えいご	영어	せんたくきょうか	선택교과

12. がっこうぎょうじ

학교행사



しぎょうしき	시업식	すいとう	물통
べんとう	도시락	キャンプ	캠프
えんそく	소풍	なつやすみ	여름 방학

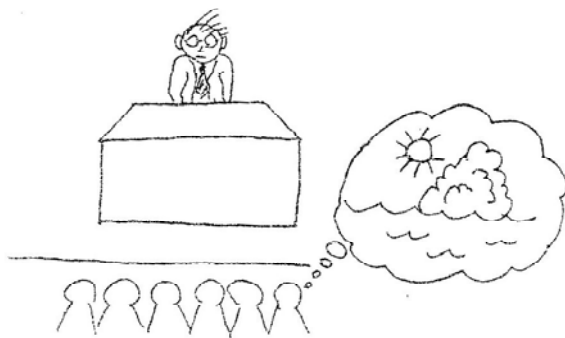
しゅうがくりょこう



あきやすみ



しゅうぎょうしき



うんどうかい

ふゆやすみ



はるやすみ

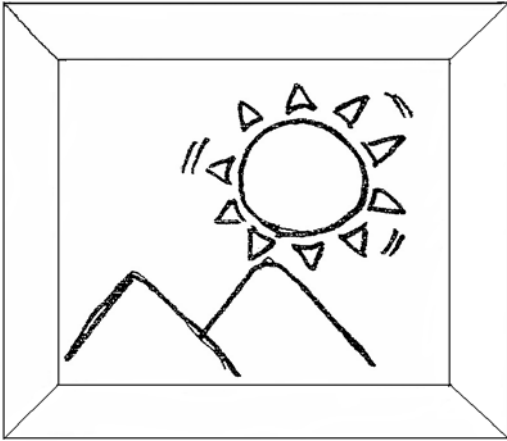
3月(がつ)	4月(がつ)
25日(にち)	1日(ついたち)
26日(にち)	2日(ふつか)
27日(にち)	3日(みっか)
28日(にち)	4日(よっか)
29日(にち)	5日(いつか)
30日(にち)	
31日(にち)	

しゅうがくりょこう	수학여행	はるやすみ	봄 방학
うんどうかい	운동회	あきやすみ	가을 방학
しゅうぎょうしき	종업식	ふゆやすみ	겨울 방학

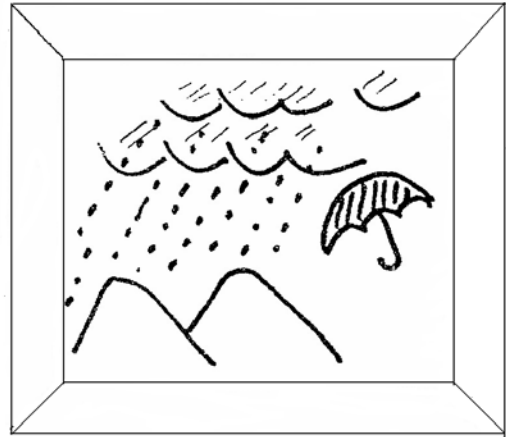
13. てんき

날씨

はれ



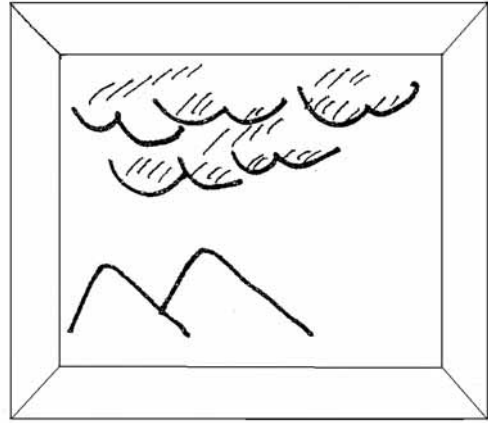
あめ



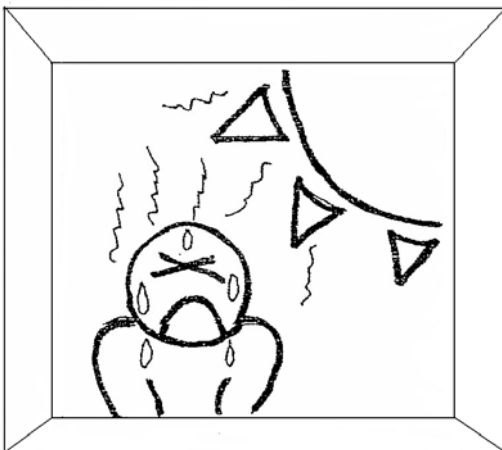
ゆき



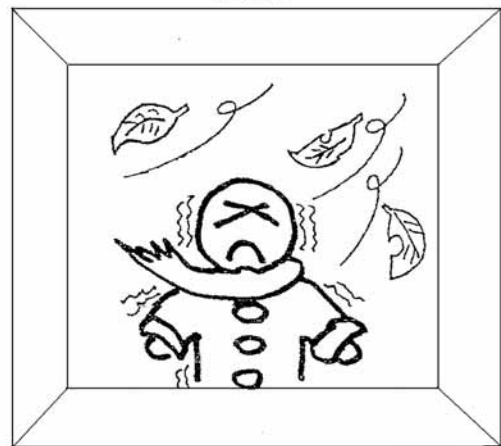
くもり



あつい



さむい

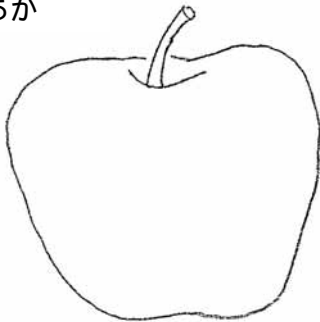


はれ	맑음	아메	비
ゆき	눈	くもり	흐림
あつい	덥다	さむい	춥다

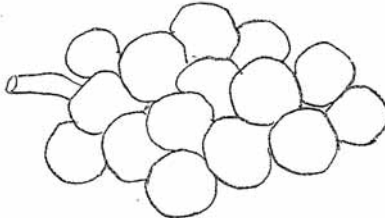
14. いろ

いろをぬりましょう。색칠을 합시다

あか



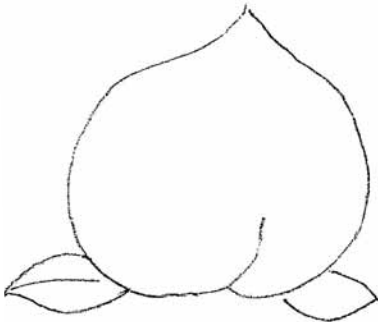
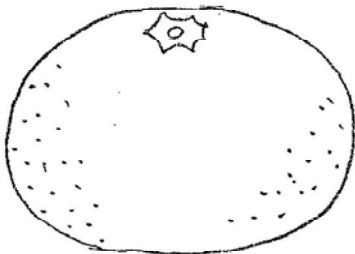
むらさき



しろ



みかん・オレンジ



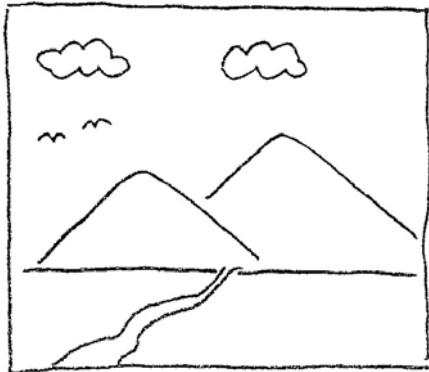
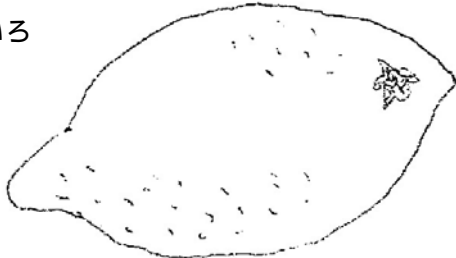
もも・ピンク



ちゃ

あお・みどり

きいろ

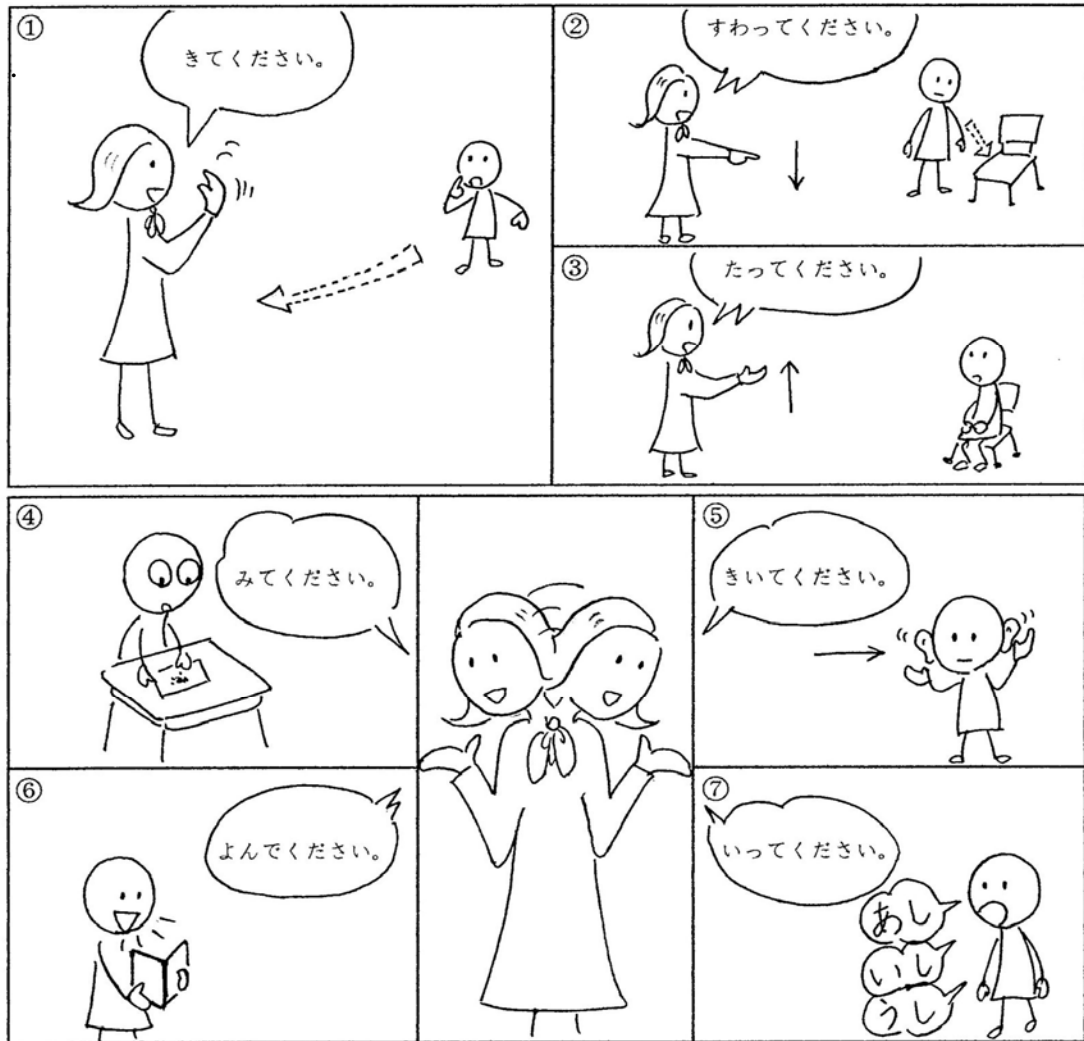


あか	빨강색	むらさき	보라색
もも・ピンク	분홍색	みかん・オレンジ	귤
しろ	흰색	ちゃ	갈색
あお	파랑색	みどり	녹색
きいろ	노란색		

15. きょうしつことば

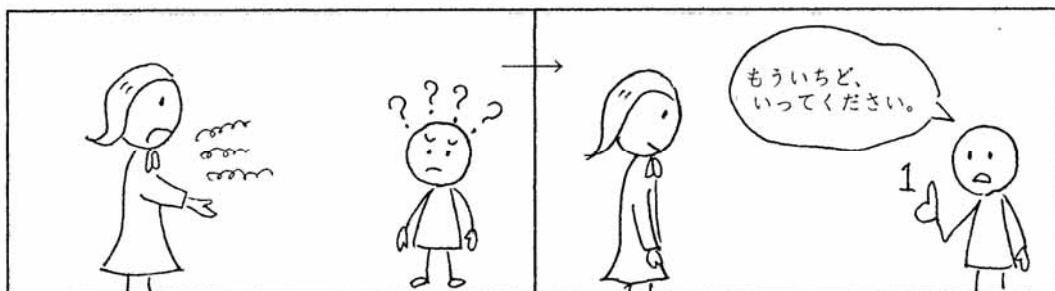
교실에서 쓰는 말

(1) きてください。(와주세요)

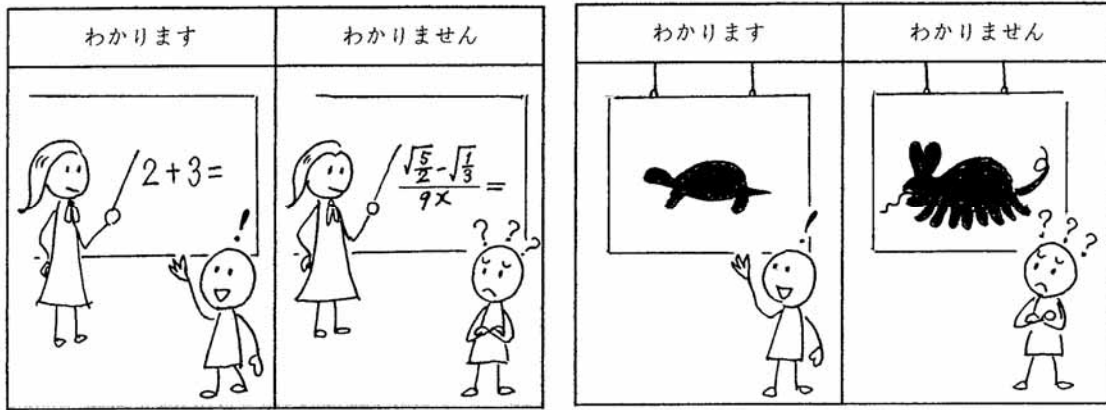


① きてください。 와주세요	② すわってください。 앉아 주세요
③ たってください。 일어나세요	④ みてください。 보아주세요
⑤ きいてください。 들어주세요	⑥ よんでください。 읽어주세요
⑦ いってください。 말해주세요	

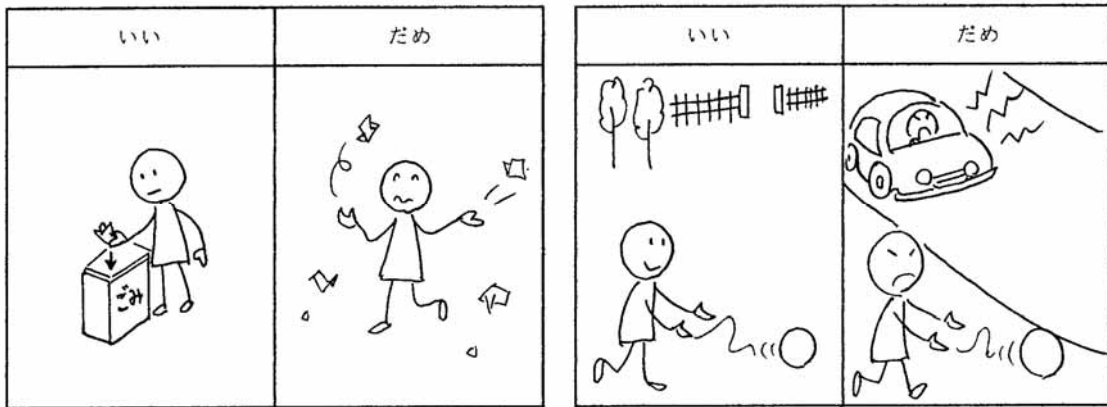
(2) もういちど、いってください。(다시 한 번 말 해주세요)



(3) わかります ⇔ わかりません 알겠습니다 ⇔ 모르겠습니다

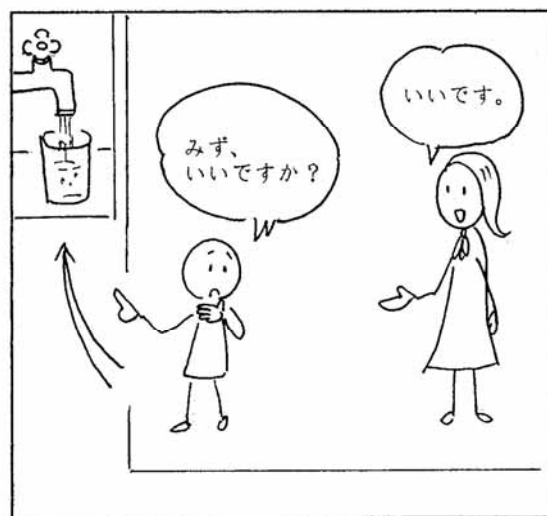
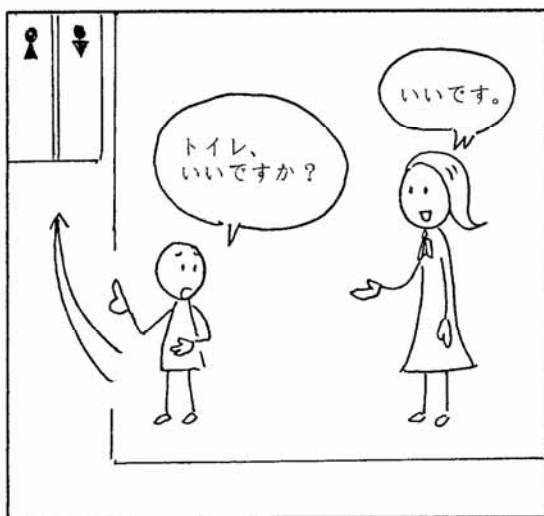


(4) いい ⇔ だめ 좋다 ⇔ 안된다



トイレ、いいですか？

화장실 가도 돼요?



물 마셔도 돼요? * 괜찮아요

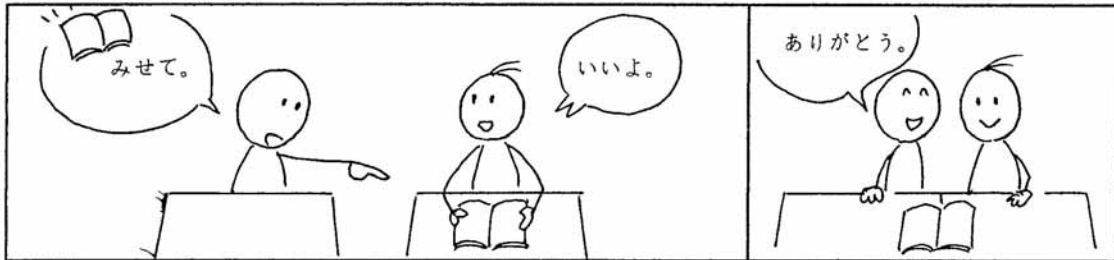
16. ともだち

친구

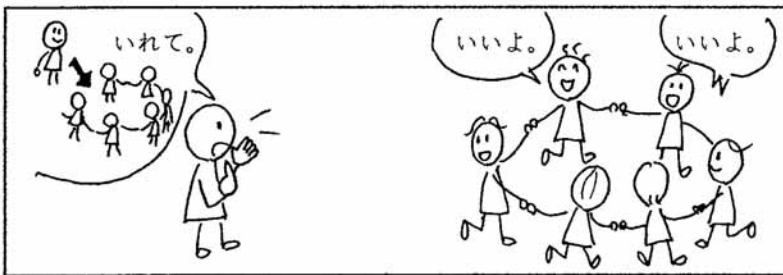
(1) 「かして。」 「いいよ。」 빌려줘요 .·그래 좋아요 「ありがとう。」 고마워요



(2) 「みせて。」 「いいよ。」 보여 줘요 .·그래 좋아요 「ありがとう。」 고마워요



(3) 「いれて。」 「いいよ。」 끼워 주세요 .·그래 좋아요



あそび . (놀이)

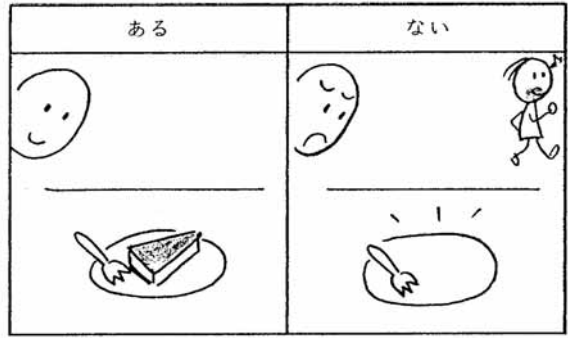
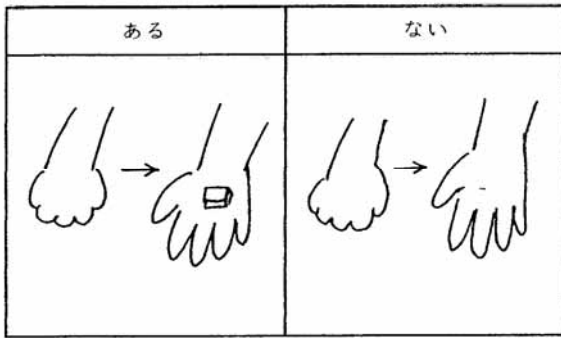


① なわとび	줄넘기	② おにごっこ	슬래잡기(숨바꼭질)
③ ドッジボール	피구	④ サッカー	축구

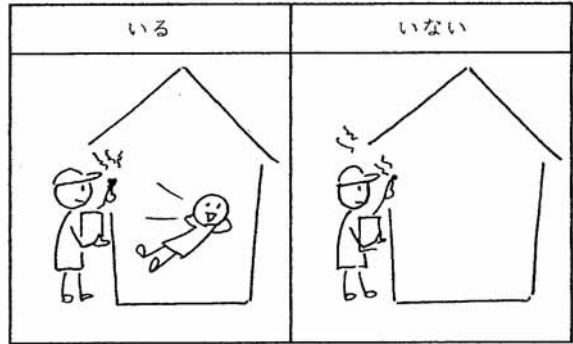
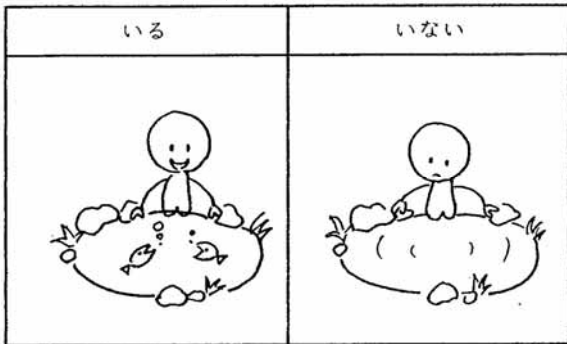
17. ある / ない, いる / いない

있다 / 없다 / 있다 / 없다

(1) ある ⇔ ない

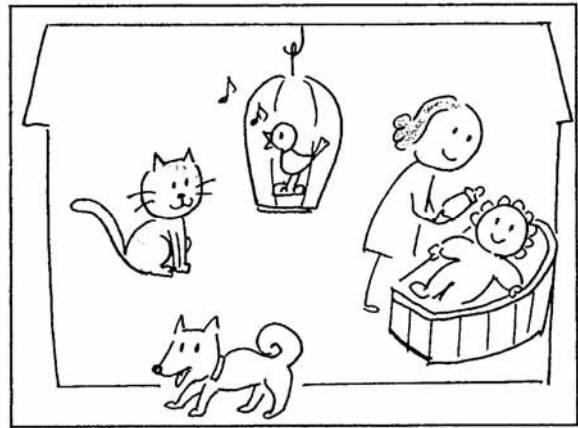
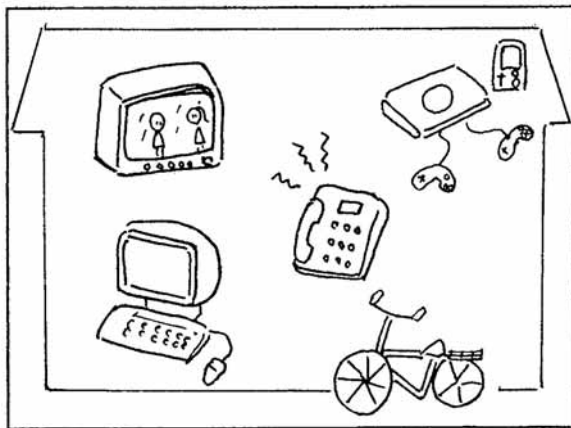


(2) いる ⇔ いない



(3) テレビ がある。

ねこ がいる。

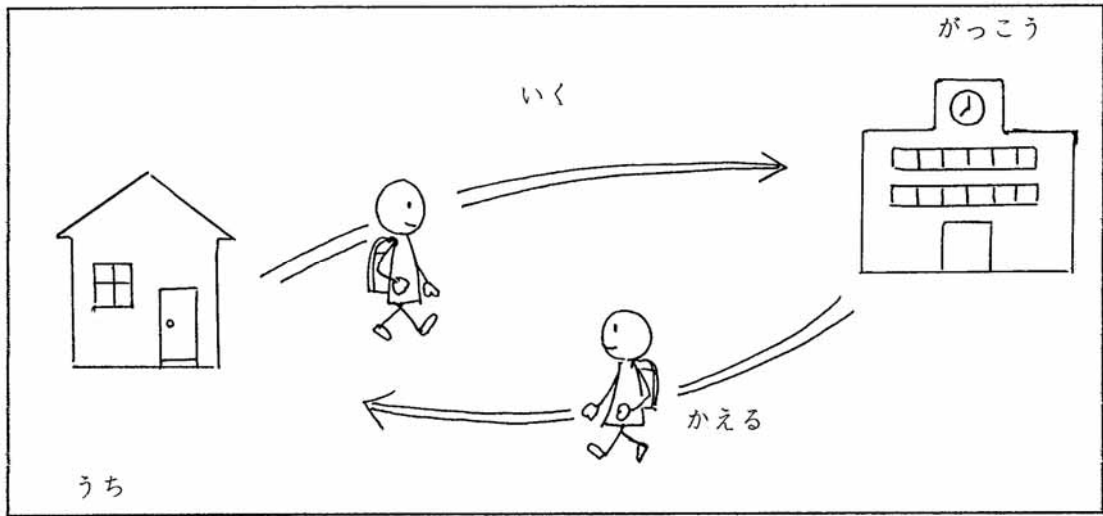


テレビ	텔레비전	パソコン	PC
でんわ	전화기	じてんしゃ	자전거
ゲーム	게임기	とり	새
ねこ	고양이	おかあさん	엄마
いぬ	개 / 강아지	あかちゃん	아기

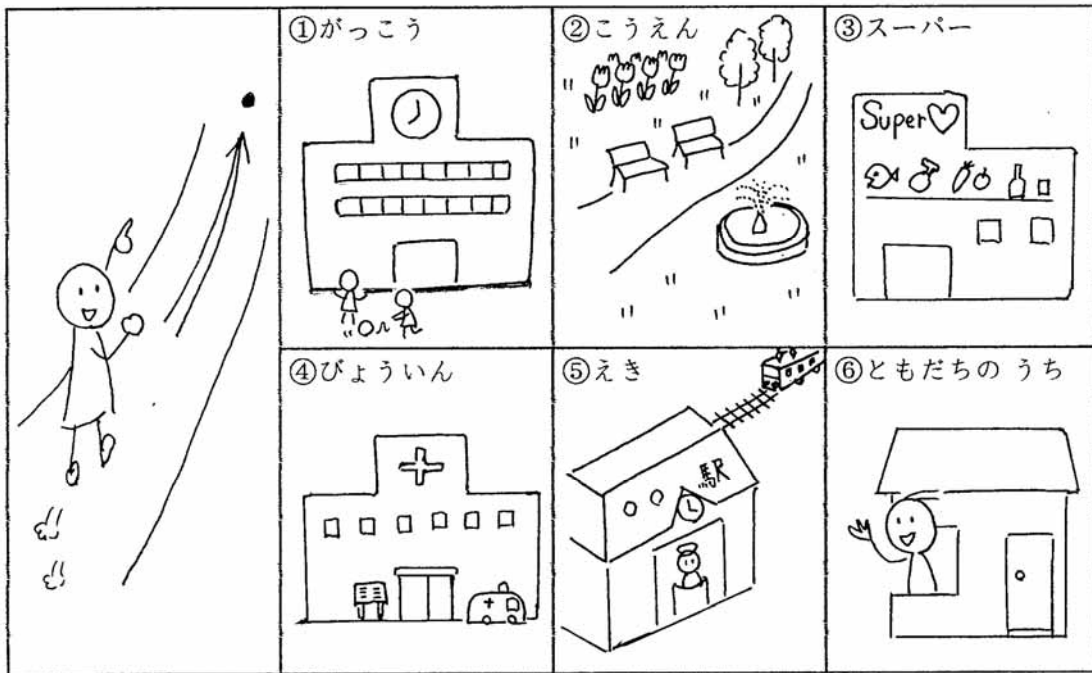
18. **いく/かえる**

가다 / 돌아오다

(1) **いく/かえる**



(2) **がっこう** へ **いく**. **~에 간다**

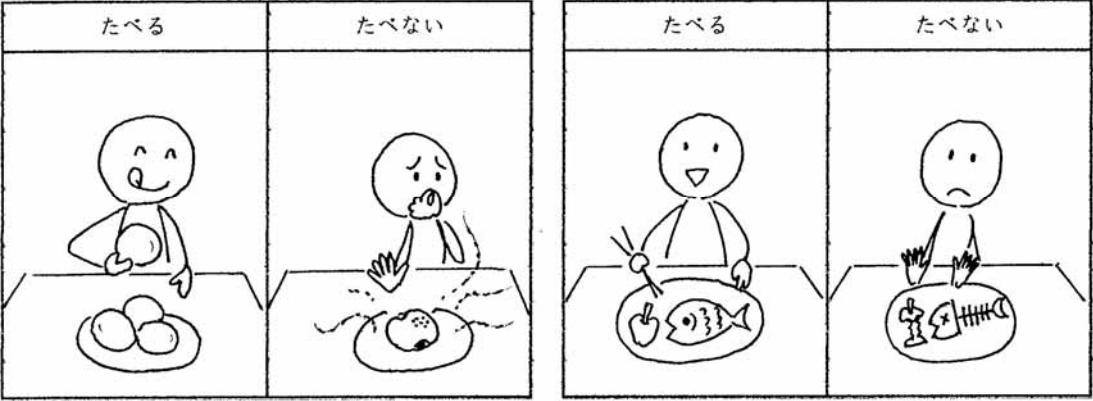


①がっこう	학교	④びょういん	병원
②こうえん	놀이터	⑤えき	전철역
③スーパー	마트	⑥ともだち의 うち	친구네 집

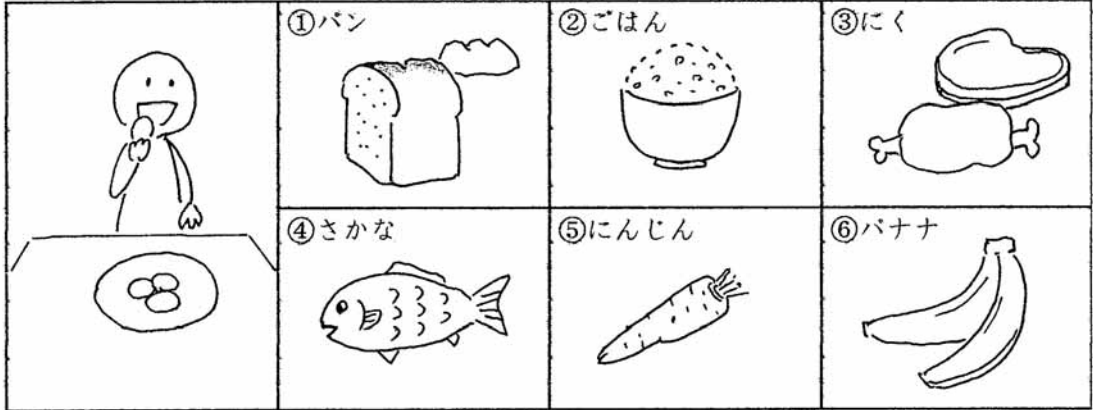
19. たべる / のむ / する

먹다 / 마시다 / 하다

(1) たべる ⇔ たべない



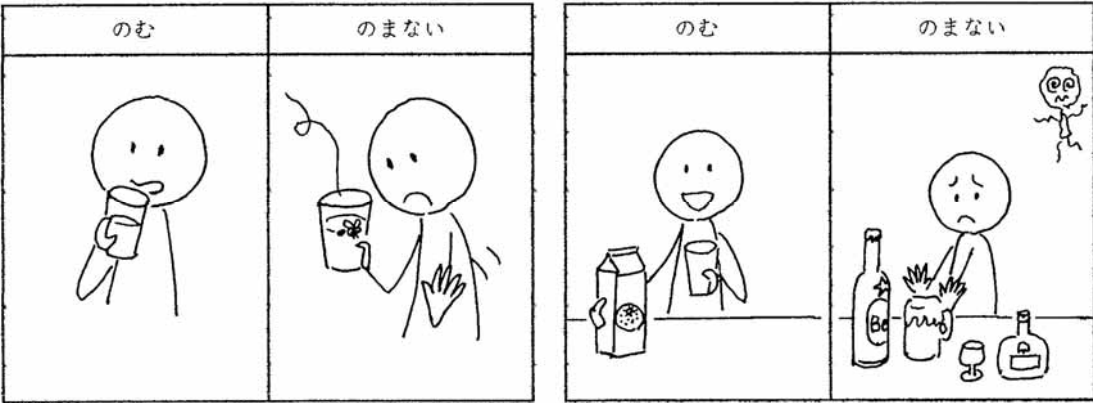
(2) パン を たべる。~를(을) 먹는다



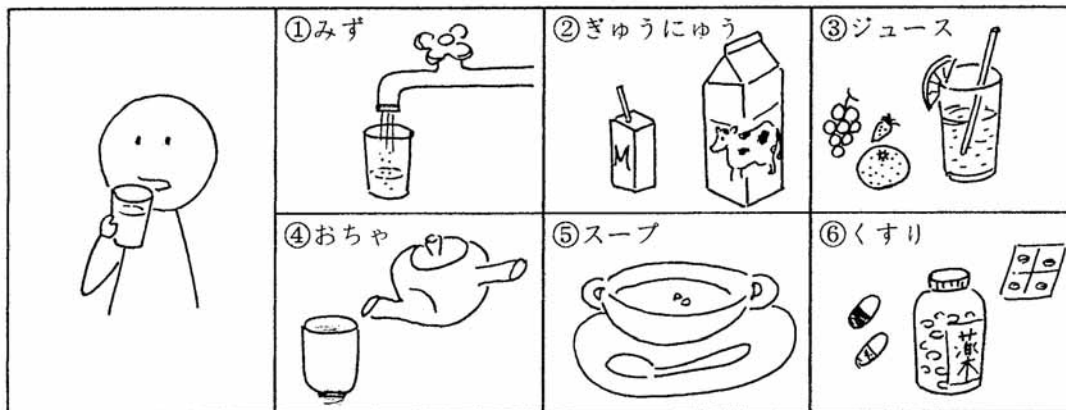
①パン	빵	④さかな	생선
②ごはん	밥	⑤にんじん	당근
③にく	고기	⑥バナナ	마나나

(3) のむ ⇔ のまない

마시다 ⇔ 마시지 않다

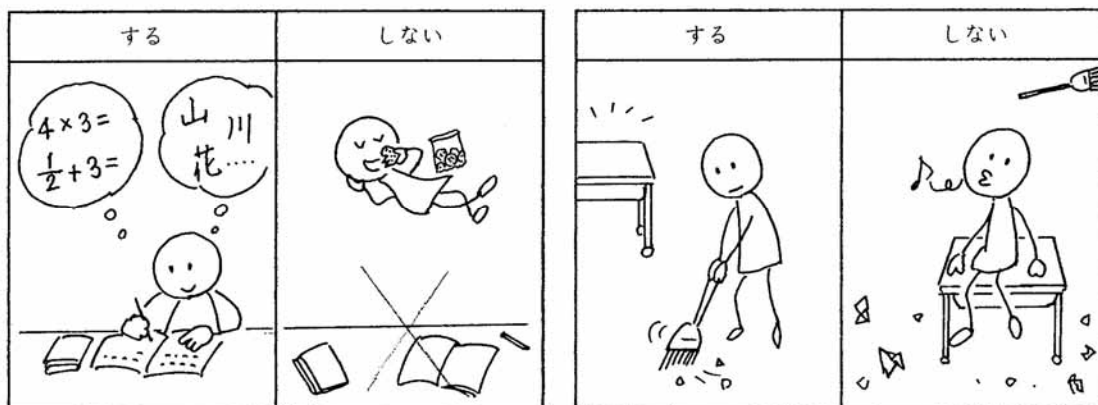


(4) みず を のむ。 ~를(을) 마시다

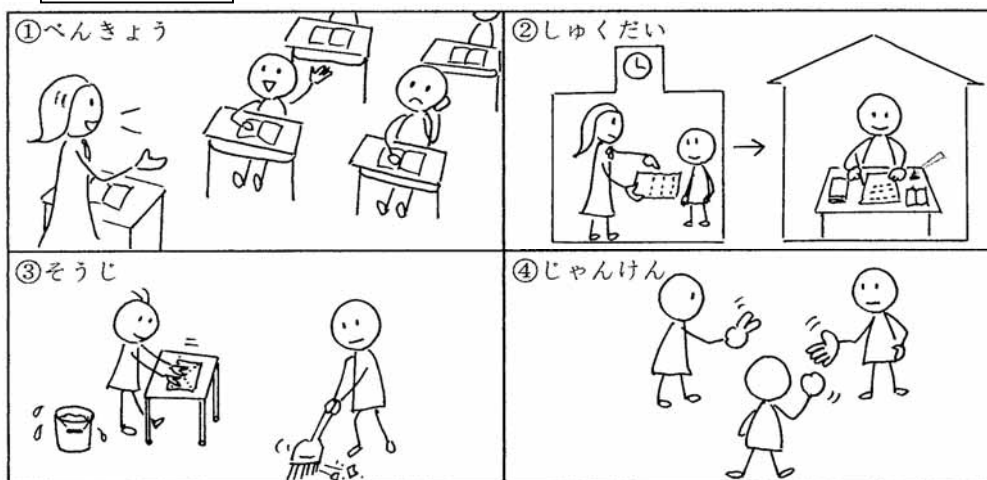


①みず	물	④おちゃ	녹차
②ぎゅうにゅう	우유	⑤スープ	수프
③ジュース	주스	⑥くすり	약

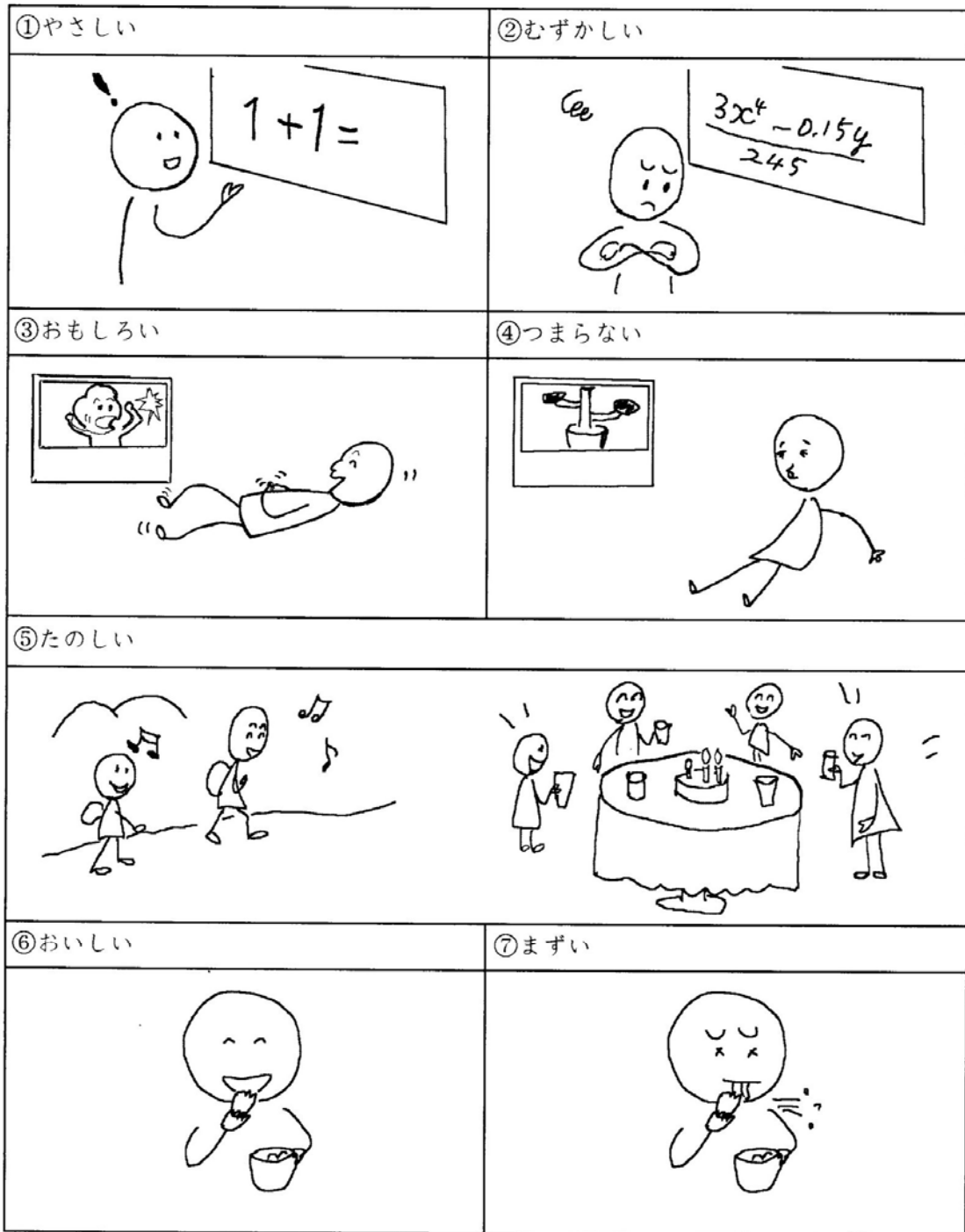
(5) する ⇔ しない 하다 ⇔ 하지 않는다



(6) べんきょう を する。 ~를(을) 한다





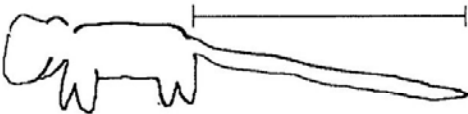





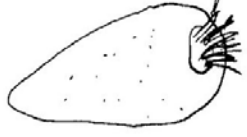

①べんきょう	공부	③そうじ	청소
②しゅくだい	숙제	④じゃんけん	가위바위보



①やさしい	쉽다	⑤たのしい	즐겁다
②むずかしい	어렵다	⑥おいしい	맛이 있다
③おもしろい	재미 있다	⑦まずい	맛이 없다
④つまらない	재미 없다		

21. どんなもの?

어떤 것?

①おおきい 크다	②ちいさい 작다
	
③ながい 길다	④みじかい 짧다
	
⑤おもい 무겁다	⑥かるい 가볍다
	
⑦たかい 높다	⑧ひくい 낮다
	
⑨あたらしい 새롭다	⑩ふるい 낡다
	
⑪ふとい 굵다	⑫ほそ이 가늘다
	
⑬まるい 둥글다	⑭しかくい 네모지다
